

Asia: VN/20245/2021

## **Lausuntopyyntö koskien hallituksen esitystä eduskunnalle julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain sekä eräiden siihen liittyvien lakien muuttamista**

### Lausunnonantajan lausunto

#### **Voitte kirjoittaa lausuntonne alla olevaan tekstikenttään**

Ulkoministeriön lausunto hankintalain muutosehdotuksista (VN/20245/2021)

Ulkoministeriö kiittää mahdollisuudesta lausua hankintalain muutosehdotuksista ja kiinnittää huomiota erityisesti ehdotetun 60 §:n perusteluihin.

60 §:n perusteluissa todetaan, että hankintailmoitus ja tarjouspyyntö voidaan julkaista suomen tai ruotsin kielen lisäksi myös muulla kielellä kuten englannin kielellä. Myöhemmin lakimuutoksen perusteluissa todetaan, että ”Sen sijaan nykyisen käytännön, jossa EU-hankintailmoitukset voidaan julkaista esimerkiksi ainoastaan englannin kielellä ei ole linjassa kielilain

vaatimusten kanssa.” Ulkoministeriö esittää, että hallituksen esityksen perusteluista tulee poistaa viittaukset siihen, että hankintailmoitus ja tarjouspyyntö on aina laadittava suomeksi tai ruotsiksi.

Ulkoministeriöllä on tarve toteuttaa hankintoja ainoastaan englanniksi/muulla EU:n virallisella kielellä etenkin tilanteissa, joissa potentiaaliset tarjoajat ovat ulkomaalaisia tai hankinta toteutetaan kokonaan ulkomailla. Näitä ovat esimerkiksi edustustojen tekemät hankinnat ja kehitysyhteistyöhankkeissa tehtävät hankinnat. Hankintailmoituksen ja tarjouspyynnön tekeminen sekä suomeksi/ruotsiksi että valitulla muulla kielellä aiheuttaisi merkittävää hallinnollista taakkaa, prosessien hidastumista ja riskin siitä, että käännösversioissa olisi eroavaisuuksia, jotka johtaisivat oikeudellisiin ongelmiin. EU-hankintojen lisäksi tarve tehdä hankintoja pelkästään englanniksi/muulla kielellä koskee myös kansallisia hankintoja (ml. julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain 8 §:n 2 momentissa tarkoitetut kehitysyhteistyösopimukseen perustuvat ulkoasiainhallinnon hankinnat).

Sinänsä ulkoministeriö kannattaa sitä, että teknisesti hankintailmoituksen tekeminen onnistuisi useammalla kielellä. Ulkoministeriö pitää kuitenkin tärkeänä sitä, että hankintayksikkö voi halutessaan laatia hankintailmoituksen ja hankinta-asiakirjat ainoastaan yhdellä kielellä, joka arvioidaan tarkoituksenmukaisimmaksi hankinnan kannalta.

Korkea-aho Johanna  
Ulkoministeriö